

# 《清初西洋传教士满文档案译本》

## 图书基本信息

书名：《清初西洋传教士满文档案译本》

13位ISBN编号：978753477134X

出版时间：2015-4-1

作者：中国第一历史档案馆,中国海外汉学研究中心

译者：安双成

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

# 《清初西洋传教士满文档案译本》

## 内容概要

《清初西洋传教士满文档案译本》共收录73份鲜为人知的清朝顺治、康熙两朝期间的档案文件。内容都与清初来华传教士的在华生活相关。这些文件均选译自中国第一历史档案馆所藏内阁全宗满文密本档、内阁满文票签档、满文题本、宫中满文朱批奏折等，且均为首次翻译，首次公布的档案文件，为研究清初来华传教士提供了第一手基础文献。

## 书籍目录

1. 钦天监监正汤若望题为辞官事题本  
顺治三年八月？日
2. 钦天监监正汤若望题为本年十二月十六日寅时始月食事题本  
顺治三年八月？日
3. 钦天监监正汤若望题为该监各官学习西洋历法良好等事本  
顺治十一年四月十三日
4. 户部尚书觉罗郎球题为赐给汤若望莹地所占土地、房屋、果木树数目事题本  
顺治十二年六月初五日
5. 钦天监监正汤若望题为随赴琉球国册封监官黄道龙在闽阻困事题本  
顺治十四年十月二十九日
6. 兵部尚书明安达礼等题为禁海后陆续回澳夷船可否纳税事密本  
康熙元年十二月二十五日
7. 刑部题为审理传布天主教及置闰、立春、依西洋新法等案事密本  
康熙三年十二月？日
8. 礼部尚书祁彻白等题为审讯许缙曾人教并捐银修堂事密本  
康熙三年十二月十九日
9. 礼部尚书祁彻白等题为审理置闰、节气、时刻、中星说、立春、《摘谬论》等案事密本  
康熙四年正月十三日
10. 礼部尚书祁彻白等题为审讯汤若望等选择荣亲王葬期事密本  
康熙四年正月二十日
11. 康亲王杰书等题为会审汤若望、杨光先所供九十六刻与百刻、春分等事密本  
康熙四年正月二十九日
12. 刑部尚书尼满等题为议结荣亲王葬期案后再行会议邪教案事密本  
康熙四年二月初七日
13. 康亲王杰书等题为会审汤若望、杨光先所言中四星、节气、置闰、百刻、候气、参鬻、四余等事本  
康熙四年二月初九日
14. 康亲王杰书等题为审讯汤若望等立春前日起管案等事密本  
康熙四年二月二十四日
15. 广东总督陆崇俊题为香山澳西洋人去留事密本  
康熙四年二月二十四日
16. 礼部尚书祁彻白等题为审讯佟围器捐银修天主堂事密本  
康熙四年二月二十七日
17. 刑部尚书尼满等题为审讯汤若望等选择荣亲王葬期事密本  
康熙四年二月二十九日
18. 礼部尚书祁彻白等题为延期核查荣亲王墓地案事密本  
康熙四年三月初三日
19. 礼部尚书祁彻白等题为将杜如预、杨宏量革职议罪事密本  
康熙四年三月十二日
20. 康亲王杰书等题为议拟汤若望等人以死罪事密本  
康熙四年三月十三日
21. 礼部尚书祁彻白等题为审讯利安当、金尼阁等五名西洋人事密本  
康熙四年三月十四日
22. 礼部尚书祁彻白等题为继续审理误选荣亲王墓地案事密本  
康熙四年三月二十三日
23. 礼部尚书祁彻白等题为处理天主堂、天主画像等事密本  
康熙四年三月二十五日
24. 显亲王富绶等题为议处李祖白等五人以死刑等事密本

康熙四年三月二十七日

25.吏部尚书阿思哈等题为议处历年立春前日起管各官事密本

康熙四年四月初一日

26.刑部尚书尼满等题为会议时刻、候气、参鬣、四余、进历等事密本

康熙四年四月十二日

27.刑部尚书尼满等题为议免汤若望等传教士罪名事密本

康熙四年四月十五日

28.礼部尚书祁彻白等题为香山澳西洋人去留事密本

康熙四年五月初五日

29.礼部尚书祁彻白等题为议拟将利安当等二十五名传教士送回广东安插事密本

康熙四年七月二十九日

30.总管内务府为护送西洋医师鲍仲义至御营事行文兵部

康熙四十年十一月初四日

31.赫世亨奏为安多等人赴俄罗斯馆索取地图未获事朱批奏折

(康熙四十一年)

32.康熙皇帝借银万两给闵明我、徐日升、安多重建教堂事行文工部

康熙四十三年十月二十五日

33.赫世亨奏为是否允准教皇特使铎罗进京事朱批奏折

(康熙四十四年六月初三日)

34.赫世亨奏闻西洋传教士皆听皇上决定铎罗如何进京事朱批奏折

康熙四十四年六月?日

35.赫世亨奏为铎罗进京时是否穿彼西洋衣服或我此地衣服事朱批奏折

(康熙四十四年六月)

36.赫世亨奏为缮拟清汉字咨行广东督抚准铎罗进京事朱批奏折

(康熙四十四年六月)

37.闵明我等奏为铎罗已到广东拟于七月二十二日启程来京事朱批奏折

(康熙四十四年八月?日)

38.赫世亨奏为铎罗患病无甚大碍并尚未提及巡视事朱批奏折

(康熙四十四年?月?日)

39.总管内务府为给白晋等准备驿马船只到厦门出海赴欧洲事行文兵部

康熙四十四年十一月十八日

40.总管内务府为白晋、沙国安奉命出使罗马并备有礼品事行文兵部

康熙四十四年十一月十九日

41.赫世亨奏为铎罗寻觅活狼以治疗肠子绞痛之症事朱批奏折

(康熙四十四年十二月?日)

42.赫世亨奏为铎罗病情好转但尚未提及巡视之事事朱批奏折

(康熙四十五年正月?日)

43.赫世亨奏为铎罗谈论康熙帝往事但不提及巡视一事事朱批奏折

(康熙四十五年?月?日)

44.赫世亨奏为从铎罗处取回巧克力并打听其八种配料及饮用方法事朱批奏折

康熙四十五年五月二十四日

45.赫世亨奏为cokolodi(巧克力)非药物而美洲地方之饮品事朱批奏折

康熙四十五年五月二十七日

46.赫世亨等奏为传旨铎罗、阎当、陈修等人事朱批奏折

康熙四十五年五月二十七日

47.赫世亨奏为铎罗收受三阿哥交付送去之食品事朱批奏折

康熙四十五年六月初一日

48.赫世亨奏为铎罗寄送教皇信札尚未写完事朱批奏折

康熙四十五年六月初四日

- 49.赫世亨奏为阎当闻旨愕然噤口并铎罗信札告竣已呈送事朱批奏折  
康熙四十五年六月初七日
- 50.赫世亨等奏为铎罗拟于八月间回去而不能前来觐见等事朱批奏折  
康熙四十五年六月十三日
- 51.赫世亨奏为带领西洋人安多、阎当等于十九日自京城启程事朱批奏折  
康熙四十五年六月十六日
- 52.赫世亨奏为龙安国、薄贤士拟于初十日启程事朱批奏折  
康熙四十五年九月初六日
- 53.赫世亨奏为布尔赛已带白晋、沙国安并赏赐物品回京事朱批奏折  
康熙四十五年十二月初九日
- 54.赫世亨等奏为龙安国、薄贤士已乘英国船自广州启赴欧洲事朱批奏折  
康熙四十六年二月十一日
- 55.总管内务府为永不复回西洋之传教士签发信票事咨复礼部  
康熙四十七年闰三月初一日
- 56.总管内务府为西洋人杨若翰已经领取信票事行文礼部  
康熙四十七年闰三月十四日
- 57.总管内务府为部分在华西洋传教士已领取信票事行文山东巡抚  
康熙四十七年三月二十二日
- 58.总管内务府为转行西洋传教士何人领取信票何人未领取信票事行文礼部  
康熙四十七年四月初十日
- 59.总管内务府为西洋传教士卜嘉已领取钤印信票事行文礼部  
康熙四十七年四月十二日
- 60.赫世亨奏为龙安国等尚无音信并安多因病不能行走事朱批奏折  
康熙四十七年七月十二日
- 61.总管内务府为西洋人巴多明所购房屋不应充公事行文刑部  
康熙四十七年七月十六日
- 62.总管内务府为西洋人领取信票并殷弘绪名字中之弘字误写为洪字事行文礼部  
康熙四十七年七月二十二日
- 63.赫世亨奏为新造天球仪度数与八月初一日日食图吻合事朱批奏折  
康熙四十七年七月二十七日
- 64.赫世亨奏为白晋前往测量沿边地段途中坠下马已返回京城事朱批奏折  
康熙四十七年八月初四日
- 65.李国屏奏为安多病重并附大夫茹璜所报病情汉字文事朱批奏折  
康熙四十八年六月二十一日
- 66.李国屏奏为安多病故事朱批奏折  
康熙四十八年六月二十四日
- 67.李国屏等奏为安多病故后已照徐日升例办理事朱批奏折  
康熙四十八年七月初三日
- 68.王道化等奏为将皇上算法一张及闵明我等所算清汉字奏折具奏事朱批奏折  
康熙五十年五月十九日
- 69.和素等奏为白晋诠释《易经》务必删去其繁杂语句而写真情事朱批奏折  
康熙五十年五月二十五日
- 70.和素奏为苏霖等不懂《易经》宜等傅圣泽抵京后再行核定事朱批奏折  
康熙五十年六月初十日
- 71.和素奏为西洋人傅圣泽不久几日内可抵京城事朱批奏折  
康熙五十年六月二十二日
- 72.和素奏为西洋人傅圣泽已抵京并与之交谈事朱批奏折  
康熙五十年六月二十五日
- 73.和素奏为苏霖、纪理安等陈述澳门商船返回迟早情形事朱批奏折

# 《清初西洋传教士满文档案译本》

康熙五十年七月二十日

# 《清初西洋传教士满文档案译本》

## 精彩短评

- 1、 看在翻译的份儿上
- 2、 翻了自己感兴趣的部分，史料价值相当高
- 3、 总体来说，选录的73篇档案史料价值一般。当然，如果把关注点放在清初汤若望与杨光先之争，则另当别论。其次，作者未对书中的一些汉语名词仔细查询，仅仅给出了满文音译的转写。
- 4、 按档案显示，汤若望晚年下狱最直接的原因并非通常认为的与杨光先的历算之争，而是荣亲王墓的选址风水和葬期问题。

# 《清初西洋传教士满文档案译本》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)